

## **Judas Gwenadganse Garda Narmaksad Judas**

Gwenadgan-dummagan-nue-igar-wisimalad sogmardo, we-Judas Bab-Jesús-e-urbaye. We-Judas, Judas-Iscariotesulid. Judas we-gardanarmaksiid gwenadgan-ogannogegar, ega sogsiid, nue salakarmarye, we-dulemar-odurdakmalad binsa-Bab-Jesúsba-naiyob-imakdidimaladginye. Pedro-ilabogus-garda-narmaksad nue-emarsaar we-Judas garda-narmaksamogad.

Binsamardo, we-garda birga 66-gi narmakles insaye. Be itomargua.

<sup>1</sup> Judas, Jesucristo-e-mai, degine, Santiago-e-urba, bemarse garda narmaksiid, bemarkollesmaladse, Bab-Dummad-anmar-Babgagumaidgi gwage-swilidik-gunonimaladse, degine, Jesucristogi-akanaid-ular anmar-egisabolenonimaladse.

<sup>2</sup> Bab Dummad bela-bela wile bemarkakenagadin, degine, ulubgi bela-bela bogidik-itogega bemarkimakbalina-gadin, deginbali, bela-bela bemarksabgubalina-yerban.

*Gakansaar dulemar-odurdakmalad sabsur odurdaklegoed*

*(2 Pedro 2:1-7)*

<sup>3</sup> Gwenadgan-sabemalad, iskuedigianmar besunnaa abonolesmarmogad-igargian bemarkasunmakebier-gualidbali, an garda bemarkenarmake-sokalinad. Emigindi an bemarkse

garda narmaked, an bemargi wilemalad, Bab-Jesús-igar-maid-geg-gwagedgi bemar gatik nue alamaknai be gumarsun. We-igarde Jesucristogi-akananaimaladga unnila irgwennaa ukles-gusad.

<sup>4</sup> Ar gwenna-gwenna yamo-dule-yardakar bemar-abargi dogsa-gudimalad. Amargi gusgu bato soglesad, wemar sabsur odurdaklemaloye. Bab Dummad dule-abonoge-wilubsulinad, degite dule-abonosad. A-igar we-dulemar-iskanamar ogwadmalad, sogdemalad, baisurye, be-itolegedba be galagwensuli nanaer akarsurye, ar amba Bab Dummad be-sabgumaiteye. Degine, we-dulemar Bab-Dummad-Belagwapa-Neg-Dakmaid abingasurmalad, degi, anmar-Dummad-Jesucristo-Bela-Neg-Semaid abingasurmarbalid.

<sup>5</sup> Ar bemar bato wismar-inigwele, insabi an be-abemardo, Bab Dummad Israel-dulemar Egipto-yargi-bukwad onosgu, a-sorba dulemar-egi-bengusmalad bela oburgwisad.

<sup>6</sup> Degine, angermar na e-arbaedgi nue arbassurmalad, e-neg na mete-gusmalad, Bab Dummad a-angermar neg-sichidgi eskoro-dubgi atinnar, degi-sadegu sinonikid, adi yoedse igar-nabolegoed-ibagi sabsur odurdaklegear.

<sup>7</sup> Amba deyob Sodoma, Gomorra, degine, neggweburmar-dikarba-nanaid, iskusmalad, galagwensuli abirgunagwarsuli neg-sichigi yoledii, igar-maisulidba na dukin abgangi dododii-gudmalad, deyob dulemar-iskanamar gudmarmogad. Wemar-neggweburmar soogeg-berguedgi odurdaklenonikid, adi anmarga wilubganga guegar.

<sup>8</sup> Amba deyobi, we-dulemar gabdakdimalad, na e-sangi na dukin dododimalad, dummagan-e-ganguedba ibsasurmalad, degine, burbar-dummagan-gandikmaladgi sunmakdimarbalid.

<sup>9</sup> Ar arcángel-Miguel nia-saila-ebo Moisés-san-bina abin-abin na imaknanaigua, abela emi nia-sailaga binnasur gwen sunmaksulid, unnila ega sogsa-gusad:

Bab Dummad sabsur be-odurdakena-gadin.

Zac. 3:2

<sup>10</sup> Ar we-dulemardi ibmar-wichurmar-inigwele, a-ibmargi ise-sabsur sunmakde-damalad, degine, ibmar-wisiddi aka-bur-ichoddamalad, ibdurgan-unimalad-damaladyob guddamalad.

<sup>11</sup> ¡Ar we-dulemardi nue wilemaloed! Ar Caín-igar-nanasadba nadmarmogad, igi mani-bina Bal-aam yaisur itosa, deyob we-dulemar gudmarmogad, degine, igi Coré, Bab-Dummad-sogedba-ibmar-imalsasulidba na san bergusa, deyob wemar gudmarmoged.

<sup>12</sup> Ar wegimalad na-be-sabgumalad danar-Bab-Jesús-burgwisad-e-binsaega-mas-gunmalad-abargi gutu nasikeddo. Ar wemar binsaedsuli gobed, degi, binsaedsuli mas-gunbalid. Ar wemar sibad-wawaad-edarbemaladyobdo, na-dukinbi na-san-dakmalad. Wemar, mogir-disulid burwaba selemaladyobid, di-wioedyob-dakleged, degite, di-wiosulid. Wemar sapimar wichur-e-ibagangi-sanmakmaladyobid, sapi-burgogua, aimukudbalir, aka-bur-nue-saddo, ayobid, ilabogus sapi-burgwaledyobid, e-malise-bakar we-sapi omukualedyobid. We-dulemarde deyobmalad.

13 Wemar, dulemar-yardakdimalad, demar-welegan binnasur arwemaladyobid, e-makumar sibudik arweddyobid. We-dulemar e-iskued oyodidimalad. Dulemar mutik-niskwamar-e-iduega-imakmalad, ar we-niskwamar aibannaiguale, igi e-iduega imakmalosunna, ar dulemar-iskanamar deyobmarmogad, geg dulemar-iduega gumalad. Neg-sichid gudure-naid degi-sadeguoed we-dule-iskanamarga saboles naid.

14 Ar wemargi gusgu epenne iduar Enoc sogsa-gusad, Adán-sorba-guglegi-gwalulesad, deun sog sagu, “Dule-Dummad an-daksad, miliba-miliba e-angermar-gwage-swilidikmalad-abargi dani,

15 bela dulemarga igar-itodani, bela dulemar-galagwensuli-iskudimalad, bela e-ibmar-iskanagalagwensuli-imaksamalad sabsur odurdakdani, degine, bela dulemar-sabsur-iskudimalad ibmar-sabsur-Bab-Dummadgi-sunmaksamalad odurdakdani.”

16 We-dulemar ibmar-istaradbi-dakmalad, ibmar-istaradbiye-sogdimalad, unnila na e-ibmar-abegedba nanadimalad, binsa na sandummarba-sae sunmakmalad, degine, yamo dulemarga nued sunmakmalad, adi na e-ibmar-abeged ega udagegar.

17 Gwenadgan-na-sabemalad, bemardi anmar-Dummad-Jesucristo-e-nuggi-barmilearmalad anmarga ibmar-bato-idu-sogsamalad nue insamalo,

18 deun anmarga sogsa-gusmargu: “Neg-dukumosale, dulemar-Bab-Dummad-igargi-

dodomalad bukidar ainidagoye, na e-ibmar-iskana-sabiedba nanadii-gudamaloye.”

<sup>19</sup> We-dulemar sorda-mamarmalad-dulemalad. Wemar unnila na e-sanginbi binsamalad, Bab Dummad Burba Nued gwen na-e-gwagegi sedis-urmalad.

<sup>20</sup> Gwenadgan-sabemalad, bemandi gatik Bab-Jesús-igar-napiragwadgi gangumai-gumarsun, Bab Dummad Burba Nuedgi Bab Dummadse gordii.

<sup>21</sup> Bab-Dummad-sabguedgi be akamar, anmar-Dummad-Jesucristo anmar-nue-wile-dakedba anmarga burba-geg-bergued-ukoed edarbedii imakmarsun.

<sup>22</sup> Ar gwen-gwen-bengudimalad, amar wile be dakoed.

<sup>23</sup> Degi, gwen-gwen abonoged be imakoed, soosailagi-ononaiyob be imakoed. Degi, baigan, nue wile be dakoed. Bedina nue salakarmo, e-morse-bakar istar be dakoed, ar dule-iskudiid egi ebulesad-ular. We obardo, dule be sabguoye, e-iskueddi istar be dakoye.

### *Napi Bab-Dummad-nug ogannoged*

<sup>24</sup> Ar Bab Dummad, iskuedgi-argwansuli sunna anmar-sedii imaked, degine, sunna gutusuli, weligwaledgi e-gangued-gaed-asabin anmar-ogwised.

<sup>25</sup> Unnila Bab Dummad wargwennaa gued, nue-binsaed-nika maid, anmar-Abonoged, emi, degine, degi-sadegu, a-e-nug odummoledii-gusun, a-e-nug ogannoledii-gusun, bela neg-dakmai-gusun, degine, bela-bela gangued-nika-gusun. Ar deyobdo. Be itomargua.

**Bab dummad Jesucristoba igar mesisad  
garda  
New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San  
Blas)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, San Blas

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce